

Кабрышева Оксана Павловна, Смирнова Ульяна Александровна

ОПЫТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТФОРМЫ MOODLE В НАЦИОНАЛЬНОМ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОМ ТОМСКОМ ПОЛИТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

В статье представлен опыт проведения компьютерного тестирования по английскому языку с использованием электронной платформы Moodle в Национальном исследовательском Томском политехническом университете в 2015-2016 учебном году. Приведен пример сопоставительного анализа полученных результатов, позволивший определить степень владения английским языком студентами 1-го курса.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/1-2/59.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 1(67): в 2-х ч. Ч. 2. С. 203-207. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/1-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Список литературы

1. Андреев А. А. Знания или компетенции // Высшее образование в России. М., 2005. № 2. С. 3-11.
2. Морозов В. А., Федулов Б. А., Чернов Ю. Н. Государственно-правовые аспекты формирования личностно-профессионального отношения сотрудника полиции к правоохранительной деятельности // Алтайский юридический вестник. 2016. № 2 (14). С. 45-48.
3. Федулов Б. А., Заречнев Д. О., Стрюц Е. В. Комплексное применение мультимедийных и информационных средств в процессе профессиональной подготовки курсантов вузов МВД России // Актуальные проблемы борьбы с преступлениями и иными правонарушениями: материалы тринадцатой международной научно-практической конференции: в 2-х ч. Барнаул, 2015. № 13. Ч. 2. С. 166-167.
4. Хуторской А. В. Ключевые компетенции и образовательные стандарты [Электронный ресурс]. URL: <http://www.eidos.ru/journal/2002/0423.htm> (дата обращения: 24.12.2016).
5. Crittenden B. Aims, Intentions and Purposes in Treading and Education // Educational Theory. 1974. № 1. P. 47-56.
6. McClelland D. C. Testing for Competence Rather Than for "Intelligence" // American Psychologist. 1973. January. P. 1-14.

THE PECULIARITIES OF ORGANIZING MONITORING OF PROFESSIONAL COMPETENCES OF THE EMPLOYEES FROM THE MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS OF THE RUSSIAN FEDERATION**Kalinin Sergei Vladimirovich***Barnaul Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation
info@buimvd.ru*

The article reveals the peculiarities of the monitoring of police officers' professional competences. It presents the problems of the implementation of competence-based approach. The author determines the elements of the technology of professional competences monitoring: matrixes, cards, active monitoring techniques. The article discloses the content of monitoring methods of professional competences and the criteria for their evaluation: axiological, motivational, cognitive and conative. It is proved that the proposed approach improves the quality of the professional education of police officers.

Key words and phrases: competence-based approach; professional competences; law-enforcement methods; methods of competences monitoring; matrixes; technological cards of competences formation.

УДК 811.111:378.662.168(571.16)

В статье представлен опыт проведения компьютерного тестирования по английскому языку с использованием электронной платформы Moodle в Национальном исследовательском Томском политехническом университете в 2015-2016 учебном году. Приведен пример сопоставительного анализа полученных результатов, позволивший определить степень владения английским языком студентами 1-го курса.

Ключевые слова и фразы: компьютерное тестирование; Moodle; электронная платформа; уровень владения языком; структура теста.

Кабрышева Оксана Павловна**Смирнова Ульяна Александровна***Национальный исследовательский Томский политехнический университет
okskabr@tpu.ru; ulsmirnova@yandex.ru***ОПЫТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТФОРМЫ MOODLE В НАЦИОНАЛЬНОМ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОМ ТОМСКОМ ПОЛИТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

Настоящее время – время глобализации и компьютерных технологий – предъявляет новые требования ко всем сферам современного общества. Данные условия не могут не затронуть методологические подходы и содержание образования: наблюдается активное внедрение компьютерных и инновационных образовательных технологий в высшее образование, в частности в процесс обучения иностранному языку.

Общепризнанным инструментом интернационализации образования считается иностранный (английский) язык, овладение которым в настоящее время предполагает использование современных образовательных технологий. Немаловажной проблемой при этом является определение уровня владения языком [2; 7]. В первую очередь необходимо определить входной уровень поступивших на первый курс студентов для объективного распределения их по группам, а по окончании изучения английского языка в вузе – выявить итоговый уровень с целью оценки остаточных знаний и качества курса.

Информатизация образования оказала значительное влияние и на контроль, вследствие чего тесты с применением компьютера стали наиболее эффективным его средством [4; 5]. Потенциальные возможности технологий тестирования и разработки тестов могут быть усилены применением информационно-коммуникационных технологий [8]. Результаты, полученные с помощью компьютерного теста, в большей степени отвечают требованиям

объективности и информативности. Этому способствует реализация таких основополагающих принципов как единство требований преподавателя к обучаемым и объективность, индивидуальный характер и системность проверки и оценки знаний, тематичность, дифференцированность оценки обученности. При этом важно отметить, что компьютерное тестирование по иностранному языку имеет ряд существенных преимуществ перед традиционным, или бланковым:

1. Повышается важная характеристика теста – его практичность [3] посредством:
 - уменьшения материальных затрат (расходов на бумагу, распечатку бланков, контрольно-измерительных материалов (далее – КИМ), ведомостей, схем и шкал оценивания);
 - сокращения временных затрат (времени, затрачиваемого на подготовку всей необходимой документации по процедуре тестирования, на обработку данных, выдачу результатов и проведение статистического анализа);
 - сокращения человеческих ресурсов (количество наблюдателей в аудитории может быть сокращено до одного человека, например, благодаря использованию компонента *Remote Desktop Console* (программного модуля для операционной системы *Mac OS*), позволяющего осуществлять процесс контроля над происходящим на рабочем столе тестируемого).
2. Повышается информационная безопасность, в разы снижается возможность утечки информации о содержании заданий теста за счет высокой скорости передачи данных и специальной защиты электронных файлов.
3. Повышаются информационные возможности процесса контроля, появляется возможность сбора дополнительных данных о динамике прохождения теста отдельными студентами, группами; появляется возможность интегрировать в тестовых заданиях текстовую, графическую, звуковую и видеoinформацию.
4. Компьютерное тестирование способствует повышению объективности контроля, так как программа имеет возможность предоставить индивидуальный вариант КИМ, что снижает вероятность списывания и передачи информации от одного студента другому.
5. Обращение к компьютерным технологиям с целью контроля уровня владения языком привлекает студентов своей новизной и объективностью, что проявляется в повышении их мотивации.

Одной из наиболее приемлемых и отвечающих основным потребностям лингводидактического тестирования на, наш взгляд, является программная оболочка *Moodle*.

Слово *Moodle* – акроним, образованный из первых букв фразы *Modular object-oriented dynamic learning environment* (Модульная объектно-ориентированная динамическая обучающая среда). Система управления обучением в среде *Moodle* представляет собой систему управления курсом – открытый пакет программ, созданный в помощь педагогам для осуществления эффективного онлайн-обучения, в котором реализуется широкий спектр педагогических принципов. Данная система обладает международной лицензией GPL (General Public Licence), которая позволяет свободно тиражировать, копировать и распространять учебный материал. Системе доступны различные пакеты загрузки с дифференцированными уровнями стабильности. Имеется возможность загрузки множества дополнительных компонентов, таких как модули и языковые пакеты. Программа ориентирована на технологии обучения в сотрудничестве. Она позволяет организовать обучение в процессе совместного решения учебных задач, осуществлять взаимообмен знаниями. Особую ценность данная программа представляет для проведения тестирования по иностранному языку, поскольку обладает рядом неоспоримых преимуществ:

1. Возможность создавать задания любой формы: множественного выбора, альтернативные, открытые, с кратким ответом, клоуз-тесты.
2. Возможность создавать банк КИМ, при этом формирование теста может осуществляться автоматически при введении необходимых параметров.
3. Увеличение объективности результатов за счет индивидуального варианта КИМ, предоставляемого студенту, что в значительной степени снижает вероятность списывания и повышает конфиденциальность контролируемых материалов.
4. Наличие таймера, который отслеживает время выполнения теста. При этом работа программы останавливается автоматически после истечения установленного времени, что позволяет студенту работать в индивидуальном режиме.
5. Возможность регулировать по необходимости порядок выполнения разделов теста и заданий внутри каждого раздела.
6. Моментальный подсчет результатов после окончания тестирования. Студент имеет возможность видеть количество набранных баллов. Все индивидуальные результаты протестированной группы студентов автоматически переводятся в табличный процессор *Excel* и могут быть сразу использованы для дальнейшей статистической обработки и анализа.
7. Автоматический подсчет основных статистических показателей тестового задания, таких как трудность и дифференцирующая способность, которые могут использоваться при дальнейшем анализе результатов тестирования, что позволяет в кратчайшие сроки выявить задания, требующие корректировки или замены.

8. Возможность отслеживать время начала и окончания выполнения теста, что также исключает возможность подлога результатов (в случае доступа к программе с внешнего компьютера).

9. Возможность хранения всех данных на едином сервере, который позволяет загружать, перемещать, изменять или удалять файлы и документы [1].

Учитывая тот факт, что Национальный исследовательский Томский политехнический университет (далее – ТПУ) ежегодно зачисляет на первый курс примерно 1500 студентов, задача определения уровня владения ими иностранным языком оказывается достаточно сложной. Однако ТПУ эффективно справляется

с данным вызовом. С 2007 года в ТПУ успешно применяется компьютерное тестирование для определения уровня владения языком с использованием информационной образовательной среды *Moodle*. Тест по английскому языку состоит из двух разделов: «Использование языка» и «Чтение». В разделе «Использование языка» проверяются навыки оперирования грамматическими структурами в коммуникативно-значимом контексте. В разделе «Чтение» проверяется сформированность умений выборочного и/или полного и точного понимания предложенных текстов, а также умение извлекать детальную информацию из прочитанного. Тест состоит из 50 заданий: в раздел «Использование языка» включено 30 заданий на дополнение предложений правильными грамматическими структурами и 10 заданий на нахождение ошибки в одном из выделенных фрагментов предложения. В разделе «Чтение» – 10 заданий: по 5 заданий множественного выбора к двум коротким текстам (250-350 слов) научно-популярного и/или публицистического характера. В целом, раздел «Использование языка» включает 80% от общего количества заданий, а раздел «Чтение» – 20%. Структура теста по английскому языку и грамматический материал, используемый в нем, представлены в Таблицах 1 и 2 соответственно.

Таблица 1.

Структура теста по английскому языку

№ задания	Проверяемые умения	Количество заданий	Тип заданий	Макс. первичный балл	Доля (%) от макс. балла
Раздел 1. Использование языка				80	80%
1-30	1.1. Распознавать грамматический материал, соответствующий заданному контексту	30	Задание с выбором одного правильного ответа на дополнение предложений правильными грамматическими структурами	60	60%
31-40	1.2. Распознавать грамматический материал, неверно употреблённый в заданном контексте	10	Задание с выбором одного правильного ответа на нахождение ошибки в одном из выделенных фрагментов предложения	20	20%
Раздел 2. Чтение				20	20%
41-45 (текст 1)	2.1. Извлекать общую и/или детальную информацию из прочитанного	5	Задание с выбором одного правильного ответа	10	10%
46-50 (текст 2)	2.2. Понимать лексический материал в соответствии с контекстом	5	Задание с выбором одного правильного ответа	10	10%
Итого:		50		100	100%

Таблица 2.

Перечень грамматического материала, используемого в тесте

1	Verb Tenses
2	Active and Passive Voice
3	Gerund, Infinitive, Participles
4	Modals
5	Conditionals
6	Complex Object, Causative
7	Time Expressions
8	Pronouns
9	Comparison
10	Position of Adjectives
11	Numerals
12	Singular and Plural Nouns
13	Possessive Pronouns
14	Articles
15	Linking Devices
16	Phrasal Verbs
17	Questions
18	Direct/Indirect Speech
19	Word Order, Inversion
20	There Is/Are
21	Agreement between Subject and Verb

Тест выполняется в компьютерной форме в сети Интернет на базе системы управления обучением *Moodle*. Для его проведения выделяется аудитория, оснащенная персональными компьютерами с доступом в сеть Интернет, и привлекаются наблюдатели, прошедшие инструктаж. В ходе выполнения теста студенты могут делать черновые записи только на бланках, выдаваемых организаторами перед началом тестирования. Черновые записи при проверке не рассматриваются. Проверка выполнения отдельного задания и теста в целом производится автоматически. Общий тестовый балл сообщается студенту сразу после окончания тестирования.

Правильное выполнение каждого задания оценивается 2 баллами. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов. Частично правильные ответы и оценки в 1 балл за задание не предусмотрены. Максимальное количество баллов, выставляемое за правильное выполнение всех заданий теста, – 100. Сопоставимость результатов тестирования на различных этапах обучения обеспечивается идентичностью структуры теста, формы заданий, проверяемых умений и навыков. Полученный тестовый балл соотносится с общепринятой европейской шкалой уровней владения иностранным языком [6] (см. Таблицу 3).

Таблица 3.

Соответствие тестового балла уровню владения языком
(в соответствии со шкалой Совета Европы)

Score			
0-25	Below A1	Below Breakthrough	Basic User
26-39	A1	Breakthrough	
40-55	A 2.1	Waystage	
56-69	A 2.2		
70-100	B 1	Threshold	Independent User

В диаграммах на Рисунках 1 и 2 представлен анализ результатов тестирования студентов первого курса ТПУ в 2015-2016 учебном году. В тестировании приняли участие 456 студентов трех институтов. Как видно из Диаграммы 1, 46% (т.е. 210 студентов) владеют английским языком на уровне A1. Более 30% студентов, прошедших данное тестирование, владеют английским языком на уровне A2 (A2.1 или A2.2), большая доля которых (25%, 114 студентов) – на уровне A2.1. Уровень B1 имеют только 20 студентов (4%).

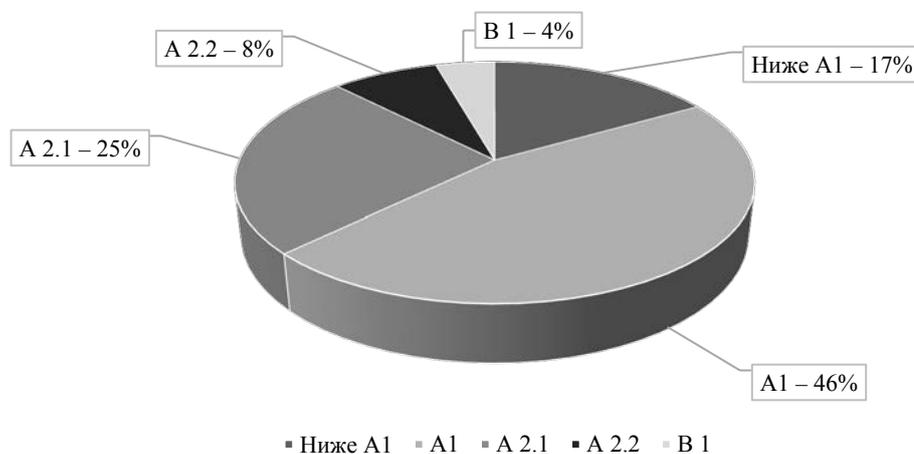


Рис. 1. Распределение по уровням владения английским языком

Был проведен дальнейший анализ результатов тестирования с целью сопоставления уровня владения английским языком студентами 1 курса в трех институтах ТПУ. Диаграмма, представленная на Рисунке 2, свидетельствует о том, что студенты института 3 имеют самый низкий показатель владения английским языком, поскольку 50% студентов имеют уровень A1, а каждый пятый студент (20%) – ниже A1. В то же время, количество студентов с уровнем B1 составляет 3% и является самым низким среди всех трех институтов. Студенты института 1 продемонстрировали самый высокий показатель владения английским языком, поскольку здесь оказалось наименьшее количество студентов с уровнем A1 и ниже A1. Вместе с тем, здесь самое большое количество студентов с уровнями A2.1 и A2.2. Количество студентов, достигших уровня B1, одинаково в институтах 1 и 2. Разница в количестве студентов с уровнем *Basic User* и *Independent User* является минимальной. Следовательно, отличие в уровне владения английским языком среди студентов 1-го курса может рассматриваться как незначительное.

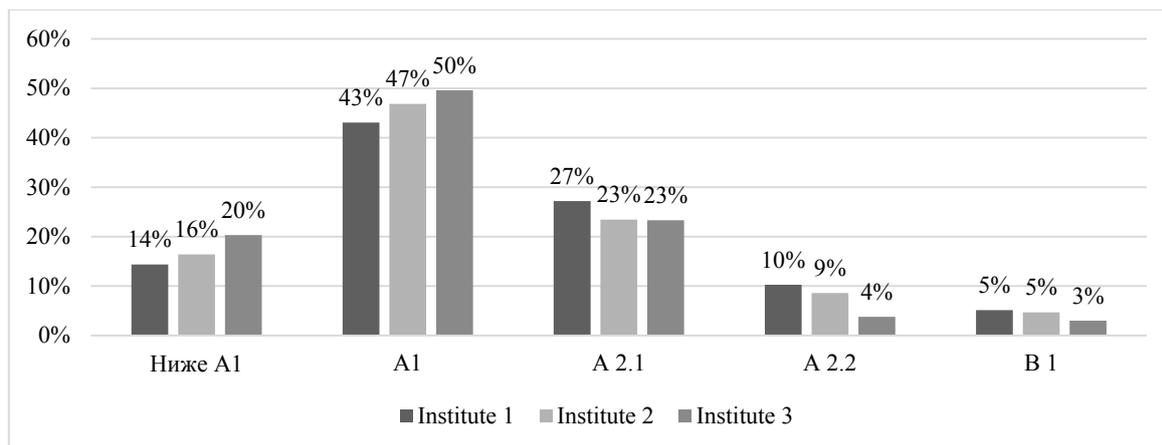


Рис. 2. Распределение по уровням владения английским языком среди студентов трех институтов ТПУ

Таким образом, компьютерное тестирование, являясь неотъемлемой частью процесса обучения и эффективным инструментом оценки обученности, отвечает не только образовательным потребностям, но и современным требованиям к контролю. Объективная оценка уровня владения иностранным языком студентов при поступлении на 1-й курс имеет большое значение для его последующего изучения. Электронная платформа *Moodle* дает возможность обеспечить наиболее комфортную языковую среду и предоставить достоверные данные для отслеживания прогресса в овладении иностранным языком.

Список литературы

1. Кабрышева О. П., Петрашова Т. Г., Семёнов Д. Е. Использование информационных и коммуникационных технологий в тестировании по иностранным языкам // Прикладная филология: идеи, концепции, проекты: сб. ст. VIII международ. науч.-практ. конф. (27-29 октября 2010 г.) / под ред. С. А. Песоцкой; Национальный исследовательский Томский политехнический университет. Томск, 2010. Ч. 1. С. 89-96.
2. Смирнова У. А., Верхотурова В. В. Международные экзамены по английскому языку как инструмент независимого лингвистического аудита уровня владения языком будущего инженера // Уровневая подготовка специалистов: государственные и международные стандарты инженерного образования: сб. тр. науч.-метод. конф. (3-6 апреля 2012 г.) / Национальный исследовательский Томский политехнический университет. Томск: Изд-во ТПУ, 2012. С. 271-273.
3. Alderson J. C., Clapham C., Wall D. Language Test Construction and Evaluation. N. Y.: Cambridge University Press, 1999. 324 p.
4. Chapelle C. A. English Language Learning and Technology. Philadelphia: John Benjamins Publishing, 2003. 211 p.
5. Chapelle C. A., Douglas D. Assessing Languages through Computer Technology. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. 138 p.
6. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment [Электронный ресурс]. URL: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf (дата обращения: 20.11.2016).
7. Kabrysheva O. P., Smirnova U. A., Vasiljeva A. V. Result Analysis of the Local FCE Examination Sessions (2013-2014) at Tomsk Polytechnic University // Mediterranean Journal of Social Sciences. 2015. Vol. 6/3. P. 239-245.
8. Parshal C. G., Spray J. A., Kalohn J. N., Davey T. Practical Considerations in Computer-Based Testing. N. Y.: Springer, 2002. 222 p.

THE ATTEMPT OF ENGLISH LANGUAGE TESTING USING THE E-LEARNING PLATFORM *MOODLE* AT THE NATIONAL RESEARCH TOMSK POLYTECHNIC UNIVERSITY

Kabrysheva Oksana Pavlovna
Smirnova Ul'yana Aleksandrovna
National Research Tomsk Polytechnic University
okskabr@tpu.ru; ulsmirnova@yandex.ru

The article summarizes the attempt of computer-based English language testing using the E-learning platform *Moodle* at the National Research Tomsk Polytechnic University in 2015-2016 academic year. The authors provide the comparative analysis of the acquired results which allows identifying English language competence level among the 1st year students.

Key words and phrases: computer testing; *Moodle*; E-learning platform; language competence level; test structure.